



PROVELO *Info*

Nr. 126 02/2022





mouvement
écologique
REGIONAL „MIERSCH
AN ÉMGÉIGEND”



25. EDITIOUN

ALLES OP DE VÉLO TËSCHT MAMER-MIERSCH

SONNDES,
17. JULI 2022
10-18 AUER

TOUS À VÉLO
ENTRE MAMER-MERSCH

www.meco.lu

AN ZESUMMENAARBECHT MAT DE GEMENGE
MAMER, KOPLESCHT A MIERSCH

MERCI UN



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Mobilité
et des Travaux publics
Administration des ponts et chaussées



Editorial

Summer 2022 : Vill lass ronderëm de Vélo!

Säit dat gutt Wieder ugefangen huet spiert ee fèrmlech, wéi beléift de Vélo méttlerweil ass - dëst beweisen ènner anerem och d'Zuele vun de sëllege Véloscompteuren uechter d'Land. Och am Ausland ass de Vélostrend lancéiert : eise Mataarbechter Jo Klein huet sech op der "Vélodrome" zu Ljubljana vill flott Projeten ugekuckt, vun deenen hien iech op de Säiten 12 an 13 eppes zielt.

Bis 2035 muss zu Lëtzebuerg awer nach vill geschéien, fir dat ambitiéist Ziel vun 11% vun all Trajet mam Vélo, dat de "Plan national pour la mobilité" virgesäit, ze areechen. De Leit, déi aktuell schonn en Groussdeel vun hiren Déplacementer mam Vélo maachen, souwéi deenen di dat potentiell gär géinge maachen, feelt et virun allem un eppes : nach méi sécher an direkt Infrastrukturen. Wéi sou oft gesot gëtt, mussen sou séier wéi méiglech d'Lächer am nationale Vélosnetz geféllt gi fir en koherenten an duerchgoende Reseau u Pisten ze schafen.

Fir souwuel d'Regierung wéi och d'Gemengen op des Problematik opmiersam ze maachen, hu mir als ProVélo och dëst Joer erëm am Kader vum Weltdag vum Vélo zu enger grousser Vélosmanife-

station an der Stad opgeruff. Méi wéi 700 Cycliste waren den 4. Juni versammelt, fir op nationalem Niveau dëse Fuerderunge méi Stëmm ze ginn.

Domat awer net genuch : eis Maniff hunn mir des Kéier mat engem ganze Programm un Informatiounsstänn, Buttecker, lessstäänn an Animatioun op der Place de la Constitution encadréiert.

Dës éischt Editioun vun engem "Vélosfestival" matzen am Kär vun der Stad sollt och deene Besicher, déi nach manner mam Sujet Vélo vertraut sinn, dëse méi no bréngen. Méi dozou op de Säite 14 bis 17.

Fir de grousse Succès vun dësem Dag wëlle mir all eise Partnerorganisatiounen, eise Benevollen an all eenzèle vun iech deen do war, Merci soen. Virun allem am Kader vum "Superwaljoer 2023" ass et nämlech elo scho wichtig ze weisen, dass de Vélo an d'aktiv Mobilitéit souwuel op nationalem wéi och lokalem Niveau politesch Prioritéite musse sinn.

Mee elo heesch et emol de Summer géénissen : d'Ekippe vu ProVélo wënscht iech alleguer eng flott Vélossaison mat flotten Tier an a gudden Gesellschaft.



Photo : Paul Schieres

Troisvierges

E-Bike t'OUR
„Looss d'Kierch am Duerf!“

Naturpark OUR

E-Bike-Tour
„Looss d'Kierch am Duerf!“
Leave the church in the village!

Download Flyer

NaturparkOUR

www.naturpark-our.lu



RESTAURANT BIOLOGIQUE SALON DE THE



3, rue de Bonnevoie L-1260 Luxembourg

Tel.: +352 26196182

www.casafabiana.lu

**ouvert du lundi au vendredi de 10.00 à 17.00 h
samedi de 10.00 à 16.00 h
le vendredi soir à partir de 19.00 h
les autres soirs sur réservation
à partir de 12 personnes**

service traiteur sur demande

Sommaire / Inhalt

| | |
|-------------------------------------------|----|
| Editorial | 3 |
| Nationaler Mobilitätsplan 2035 | 6 |
| Tour du Duerf 2022 | 8 |
| Power Riders- Le pouvoir d'agir ensemble | 9 |
| Vélosprojet Ettelbrécker Lycée | 10 |
| Neie Velo fir ProVelo | 11 |
| D'Geschicht vun der Stad Ljubljana | 12 |
| D'Vélocity 2022 zu Ljubljana | 13 |
| D'Vélosfest vum 4. Juni bei der gëlle Fra | 14 |
| Manifestation Safe Cycling Now | 15 |
| Revendications politiques de notre manif | 16 |
| EuroVelo Route Inspector Training | 18 |
| Questions/Réponses | 19 |
| Vélospist Avenue Pasteur | 20 |
| Free places in our cycling school | 20 |



Rendez-vous / Termine

| | |
|----------------|------------------------------|
| 08.+09.07.22 | Infostand "WE RIDE" Rotondes |
| 17.07.22 | Alles op de Vélo Mamerdall |
| 30.07-28.08.22 | Vélosummer 2022 |
| 20.09.22 | Mam Vélo vun ... an d'Stad |

Titelseite: Radfahrer während unserer diesjährigen Manifestation "Safe Cycling Now" des 4. Juni 2022. Foto : Sven Becker, instagram : @atelierimages

Nationaler Mobilitätsplan (PNM 2035)

Bei folgendem Artikel handelt es sich um Ausschnitte aus dem PNM 2035 - "Infrastruktur effizient nutzen."

Nach der Einführung der multimodalen Strategie Modu 2.0 im Mai 2018 und der erfolgreichen Einführung des kostenlosen öffentlichen Verkehrs im Großherzogtum Luxemburg im März 2020, hat François Bausch, den PNM 2035 - Nationalen Mobilitätsplan auf einer internationalen Pressekonferenz am Freitag, den 22. April 2022, vorgestellt.

Der innovative PNM 2035 - Nationaler Mobilitätsplan schlägt ein Gesamtkonzept vor, das in der Lage ist, 40 % mehr Fahrten als im Jahr 2017 zu bewältigen.

Er setzt die Ansätze um, die in der Strategie für nachhaltige Mobilität Modu 2.0 empfohlen werden, d. h:

- von einer Logik des Aufholens zu einer Logik der Antizipation der zukünftigen

Mobilitätsnachfrage übergehen;

- zuerst die Anzahl der Personen bestimmen, die zu einem bestimmten Ort kommen müssen, und dann die am besten geeigneten Verkehrsmittel für den jeweiligen Kontext ausbauen;
- und schließlich die vier Akteure der Mobilität mobilisieren, d. h. den Staat, die Gemeinden, die Arbeitgeber und die Bürger.

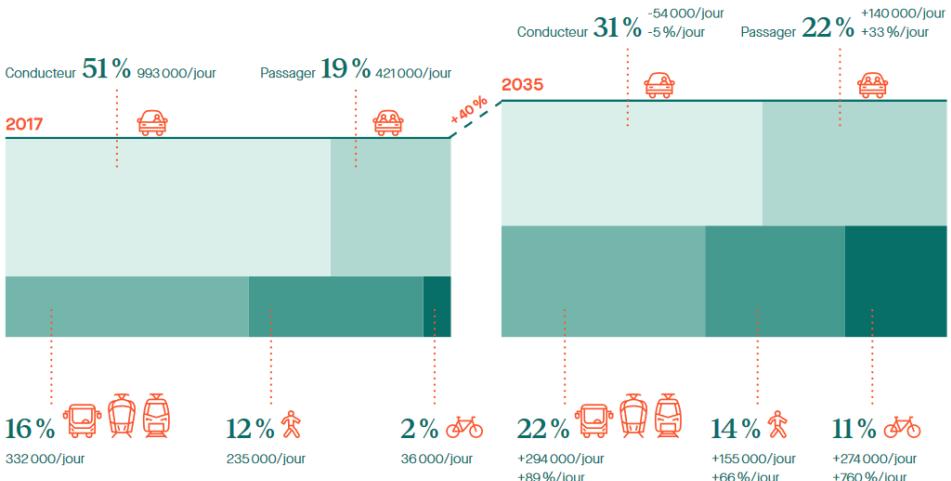
Folgende Mindestziele werden sich für das Jahr 2035 gesetzt.

Für den Radverkehr will man den Modalspalt von 2% (2017) auf 11% (2035) steigern.

Diese sowohl notwendigen als auch erreichbaren Ziele bedeuten für das Jahr 2035:

Für Wege innerhalb der Ballungsgebiete wie auch für andere Kurzstrecken muss das Auto weniger genutzt werden. Im ländlichen Raum wird das Auto für Mittel-

Objectifs globaux de parts modales



Source: <https://transports.public.lu/fr/publications/strategie/pnm-2035-brochure/pnm-2035-brochure-fr.html>

und Langstrecken hingegen weiterhin dominant bleiben.

Das Fahrrad ist das Verkehrsmittel, dessen Nutzung in den kommenden Jahren den stärksten Zuwachs verzeichnen muss. Andernfalls wird sich die individuelle Mobilität in den Ballungsgebieten erheblich verschlechtern.

Die Nutzerzahl im öffentlichen Verkehr wird um mindestens 89 % ansteigen müssen. Dies wird durch ein erweitertes Bahnangebot, das Tramnetz, gezielte Buspriorisierungen sowie attraktivere intermodale Angebote gewährleistet.

Ortskerne sowie Viertel und Bereiche in Schulnähe sollen verkehrsberuhigt gestaltet werden, um den Fußverkehr innerorts sicherer und attraktiver zu gestalten. Das Fahrrad muss sich als vollwertiges Individualverkehrsmittel etablieren, was konkret bedeutet, dass man mit dem Rad auf sichere und bequeme Art und Weise von jeder beliebigen Adresse zu jeder anderen Adresse im Großherzogtum fahren kann. Für Wege innerhalb der Ballungszentren soll die Gesamtreisezeit – inklusive Parken – mit dem Fahrrad nicht länger sein als mit dem Auto.

Das Fahrrad muss dafür systematisch bei allen staatlichen und kommunalen Straßenbauprojekten, im Städtebau und bei Immobilienprojekten konsequent mit einbezogen werden so wie dies seit 60 Jahren für das Auto getan wird. Dies wird dazu beitragen, dass das Fahrrad seine Stärken als individuelles Verkehrsmittel auf kurzen und mittleren Entfernung ausspielen kann.

Eine Ortschaft ist aber nur dann wirklich fahrradgerecht, wenn sich die Kinder sicher und alleine mit dem Fahrrad fortbewegen können.

Direkte und schnelle Radrouten aus einem Umkreis von mindestens 15 km in die Zentren der Ballungsgebiete müssen angeboten werden. Dazu müssen leistungsfähige Radrouten, die einen flüssigen Radverkehr ermöglichen, geschaffen werden.

Alle touristischen Regionen des Landes müssen mit dem Fahrrad erreichbar sein und an internationale touristische Radrouten, wie die Vennbahn und die EuroVelo 5, angeschlossen werden.

PNM 2035

Plan national
de mobilité

*Wat musse mir haut maachen,
fir 2035 trotz Wuesstem nach
mobil ze sinn?*

Tour du Duerf 2022 - Responsabel fir meng Gemeng

Le TOUR du DUERF est une campagne pour le climat sous forme d'un concours entre communes et équipes. Le but est de sensibiliser un maximum de personnes – parmi eux les politiques locaux - à l'utilisation du vélo pour les déplacements quotidiens.

Comment ça marche ?

Les communes et régions s'enregistrent au TOUR du DUERF à partir de mai. Ensuite, leurs habitants peuvent s'inscrire, ainsi que tous ceux qui y travaillent, y vont à l'école ou y sont engagés dans une association. Regroupés en équipes, ils feront un maximum de km à vélo entre le 10 - 31 septembre et les encodent en ligne sous www.tourduduerf.eu. Ainsi, des classements entre équipes et entre communes peuvent être établis. La participation au TOUR du DUERF est gratuite.

Qui gagne ?

Nous tous, car chaque kilomètre que nous parcourons à vélo est bon pour l'environnement, surtout en matière de pollution et bruit. Lors du TOUR du DUERF 2021, plus de 250.000 km à vélo équivalaient à une économie de 37 tonnes de CO2 par rapport à la même distance parcourue en voiture. Klima-Bündnis Lëtzebuerg et le Ministère de la Mobilité et des Travaux publics honorent les communes les plus vélo-actives pendant le TOUR du DUERF. Localement, les communes récompensent les meilleures équipes.

Participez et enregistrez dès maintenant votre famille, vos collègues, votre école ou votre association comme équipe – vous avez aussi la possibilité de créer ensuite des sous-équipes, p.ex. pour différents services, classes ou divisions !



Klima-Bündnis



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE
Ministère de la Mobilité
et des Travaux publics



TOUR DU DUERF
Responsabel fir meng Gemeng

« Power Riders, le pouvoir d'agir ensemble »

PowerRiders est une activité de sensibilisation pleine d'énergie créée conjointement par la Fondation Follereau Luxembourg et l'A.S.T.I.

Lors de cette animation, les participants sont invités à pédaler des vélos installés sur un générateur d'électricité. Chaque participant devient alors un membre officiel de la Team Power Riders ! En pédalant collectivement, les PowerRiders génèrent ainsi suffisamment d'électricité pour alimenter un appareil électrique du quotidien. Une belle opportunité de comprendre le pouvoir d'agir ensemble. Power Riders, est une activité ludique qui aborde de manière transversale la dépendance énergétique et les énergies renouvelables.

La Fondation Follereau Luxembourg est une ONG-D qui développe aux côtés de ses partenaires locaux de confiance, des projets concrets dans le domaine de la santé, la protection et l'éducation dans les zones rurales d'Afrique de l'Ouest, en réponse aux besoins du terrain. Dans le cadre de ses actions de sensibilisation au Luxembourg, la fondation tente d'éveiller l'intérêt pour des questions d'ordre global, de rendre plus compréhensibles les connexions entre le Sud et le Nord (en

prenant en considération les réalités des parties concernées) ainsi que de promouvoir l'engagement et la participation citoyenne afin de contribuer activement à un monde plus juste.

L'ASTI soutient les communes, leurs commissions consultatives communales et les acteurs locaux (associations, groupements d'habitants,...) à explorer, à apprécier et à embrasser la diversité, la multiculturelité et la pluralité linguistique et religieuse. Elle met son expertise et ses ressources à disposition pour améliorer le vivre-ensemble entre nouveaux-arrivants et population locale et entre luxembourgeois et étrangers et propose son soutien pour mettre en œuvre toute sortes de projets, organiser des séances d'information et de sensibilisation ou réaliser des initiatives qui permettent de rapprocher les communautés.

Pour participer à une activité de partage électrisant et devenir un Power Riders : event@ffl.lu

Fondation Follereau Luxembourg : 204 route d'Arlon L-8010 Strassen – info@ffl.lu – www.ffl.lu

ASTI : 10-12 Rue Auguste Laval, 1922 Luxembourg - agence.interculturelle@asti.lu - www.asti.lu



Vélosprojet am Ettelbrécker Lycée

Den 29. Abrëll ware mir als ProVelo zu Ettelbréck am Lycée fir en Atelier zum Thema « Fit fir de Vélo » am Kader vun hirer Véloswoch ze halen! An engem eischtene Deel vum Workshop sinn divers Übunge gemaach gi fir méi sécher um Vélo ze sinn. Am zweeten Deel si mir gemeinsam mat de Schüler mam Vélo op d'Strooss gaangen. Eng 35 Schüler hunn drun deelgeholl! Mëttes hu mir dunn ProVelo an hier Aarbecht verschiddene Klassen aus dem Lycée virgestallt.



Photos : Semion Smolenskiy, Jo Klein



velosophie.lu

velosophie s. àr. l.

15, rue St Ulric

L-2651 Luxembourg-Grund

info@velosophie.lu

Öffnungszeiten

Mittwoch, Donnerstag, Freitag 13:00 - 18:30

Samstag 11:00 - 17:00

sowie auf Termin tel: +352 26 20 01 32

Wir machen Ihre Radreise zum Genuss

Radtouren | Radwanderkarten | Fahrradtaschen

Sie planen eine Radreise.

Bei uns finden Sie kompetente Beratung und viele interessante selbst ausgearbeitete Gruppenreisen.

Gerne buchen wir Ihnen auch Ihre TraumRadrei-
se aus dem Katalog.

Radkarten, Fahrradtaschen, Fahrradkörbe, wir
haben die richtige Auswahl für Ihre Radreise
und das Fahrrad im Alltag, in unserem Laden.



Neie Vélo fir ProVelo

Aus enger spontaner Iddi ass elo no puer Woche Realitéit ginn. ProVelo krut den 19. Abrëll sain neie Firmenvélo. Iwwert de Buttek Project Bike hu mir eisen Cargobike vun der Mark Larry&Harry bestallt. De neie Vélo wäert gréissstendeels genotzt gi fir op Reuniounen oder Rendezvous'en ze fueren. Et kënnt awer och mol vir datt d'Mataarbechter de Vélo notze fir akafen ze goen oder soss alldeeglech Aktivitéiten ze erleedegen déi ee soss mam Auto huet misse maachen.



Photo : Projectbike



Photo : Anouk Flesch



**ENTDECKEN SIE DIE GUTTLAND
GUTTLAND REGION MIT DEM RAD**
**DÉCOUVREZ LA RÉGION
GUTTLAND À VÉLO**



Neben den zahlreichen, gut befahrbaren nationalen Radwegen, bieten Ihnen sowohl die thematischen Wege, als auch die Mountainbike-Routen Action und Fahrspaß!



En plus des nombreuses pistes cyclables nationales, des pistes thématiques ainsi que les itinéraires VTT vous offrent action et plaisir sur le vélo !



> 130 km
Fahrradwege/
pistes cyclables



Office Régional du Tourisme Centre/Ouest
+352 28 22 78 62 . info@visitgutland.lu

visitgutland.lu



D'Geschicht vun der Stad Ljubljana

Am Joer 2007 huet d'Stad Ljubljana eng éischt Kéier d'Iddi vun der Autofräier Stad opbruecht. An den éische Joren dono si Stéck fir Stéck kleng Stroossen fir den Auto zougemaach ginn. Déi grouss Stevenska cesta, eng Strooss déi laang Zäit net mol eng Vélosspuer hat, ass haut bekannt als "Ljubljana's living room". 2015 gouf dës Haaptverkéiersachs fir den Auto zougemaach an haut ass et en Shared Space fir Foussgänger, Vélosfuerer an den éffentlechen Transport.

Mëttlerweil sinn zu Ljubljana 17 Hektar vun der Stad a Foussgängerzonen émtransforméiert ginn. Laut enger Studie vu SUMP gesinn 95% vun de Awunner dëse Wandel als positiv.

Dës radikal Veränderung huet mat sech bruecht, datt CO₂ Emissiounen zu 70% reduziert konnte ginn an de Modal Split vum Vélo op 16% eropgaangen ass. Haut gehéiert déi 280.000 Leit grouss Stad Ljubljana zu enger vun den Haaptstied aus Europa mat der héchster Liewensqualitéit.

De Vélo gëtt émmer méi populär zu Ljubljana an dofir baut d'Stad sain Netz u Vélosweeér a Vélosinfrastrukturen och kontinuéierlech aus. Impressionant ass d'Unzel vun de Vélosofstellplazien déi een op all Eck vun de Stroossen fénnt, et sollen der ém déi 11.000 sinn. Dëst Joer soll dann och nach en groussen énnerierdesche Parking opgoen. Grousse Succès huet och de BikeSharing System BicikelJ, mat 830 Véloen an 83 verschiddene Statiounen. 17% vun den Awunner vun der Stad Ljubljana hunn haut schonn en Joresabonnement fir dës Véloen.

Duerch seng ganz positiv Entwécklung a Richtung vun enger grénger, autofräier Stad huet Ljubljana 2016 énner anerem den European Green Capital Award gewonnen an ass 2021 als European Best Green Capital ausgezeichnet ginn. Duerch d'Beméiungen de Vélo als éischt Alternativ zum Auto ze promovéieren, huet een dunn och viru puer Joer d'Ausschreiwung fir den Host vun der Konferenz Velo-City 2022 gewonnen.



D'Velocity 2022 zu Ljubljana

Nodeems d'Velocity 2020 wéinst Corona verluecht gouf war et dunn awer dëst Joer souwält fir d'Stad Ljubljana. Wärend 2021 zu Lissabon d'Konferenz nach als Hybrid Event stattfonnt huet, mat ville Leit déi just online derbäi waren, war dës Editioun awer erëm komplett en présentiell. Mat iwver 2000 Leit war dës Velocity Konferenz dann och ganz gutt besicht.

D'Eröffnungszeremonie mat énner anerem dem Jan Gehl war ee vun de groussen Highlights vun dëser VeloCity Konferenz. Seng Geschicht an seng Visioun vun enger autofräier Stad, an der de Vélo eng ganz grouss Roll spilt, ass einfach extrem inspiréierend.

Ënnert dem Motto: "cycling the Change" goufen iwwert 4 Deeg Plenières, Diskussiounsronnen, Presentatiounen an Ausstellungen organiséiert. Interessant war virun allem ze gesinn wéi verschidde Stied op der Welt virginn, fir de Foussgänger a Vélosfuerer méi Platz ze ginn.



Photos: Jo Klein

De Kontrast téscht ville Stied a punkte Vélosverkéier ass impressionant. Wärend Kopenhagen a vill Stied an Holland probéieren déi grouss Unzuelen u Vélosfuerer ze geréieren, sinn aner Stied frou an houfreg wann se hier éischt Vélosstrooss aweien oder dem Auto eng Spuer ewechhuelen.

Och de Beräich Vélostourismus war ee vun den Haapthème vun dëser VeloCity Konferenz. Mat der Pandemie ass d'Nofro fir dës Zort vun Tourismus enorm an d'Lucht gaangen. Nieft de ganz flotten an interessante Presentatiounen war d'Bikeparade awer erëm e ganz grousse Spaass. Mat iwver 2000 Leit ass et iwwert 12km duerch d'Stad Ljubljana gaangen. Och immens vill lokal Vélosfuerer hunn sech dem Cortège ugeschloss, wat beweist datt de Vélo zu Ljubljana mëttlerweil e ganz grousse Stellewäert huet. D'Stad Ljubljana huet bewise wat mat enger klorer Strategie a politeschem Wëllen alles méiglech ass.

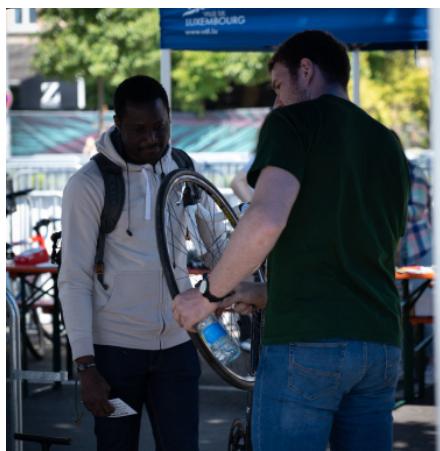


Vélosfest vum 4. Juni bei der "gëlle Fra"

Am 4. Juni fand zum zweiten Mal unsere "Velosmanif" unter dem Motto "Safe Cycling Now" statt. Nach einer ersten Edition letztes Jahr, für welche wir erst kurzfristig eine Genehmigung der Stadt Luxemburg erhielten, wollten wir dieses Jahr die Manif um ein Fahrradfest erweitern. Ziel war es einen Platz zu schaffen an dem sich Radfahrer vor und nach der Manif bei gutem Essen und Trinken begegnen konnten. Zudem sollten sich die Besucher bei diversen Ständen zu verschiedensten Themen informieren und beraten lassen. Neben den Infoständen wie zum Beispiel von "Equivelo", "Les Tandems de la vue", "Vélorution", "Eis Stad asbl." sowie von uns (ProVelo), stellten auch einige kommerzielle Partner ihre Produkte und Dienstleistungen aus. Während "Velosophie" eher im Bereich Fahrradtourismus neue Kunden gewinnen konnte, stellten die Besitzer vom Fahrradladen Kontz die neusten Fahrradmodelle aus. Project Bike organisierte zudem ein Second-Hand Fahrradmarkt mit 36 Fahrrädern, welcher sehr gut von den Leuten besucht wurde. Zudem stellten "Happy Cyclist" ihre neue Form eines Reperaturdienst vor (mehr auf www.thehappycyclist.eu). Für Essen

und Trinken war auch bestens gesorgt. Der Alzinger Fahrradclub "Le Guidon Alzingen" kümmerte sich um den Grill sowie die Getränke, während drei weitere Foodtrucks die Besucher mit leckerem Essen verpflegten.

Über den ganzen Tag hinweg sorgten die Cycles Comiques aus Olm mit ihren umgebauten Fahrrädern für gute Laune. Gegen 16Uhr war es dann kein Anderer als der sechsfache BMX Weltmeister Viki Gomez, der mit seiner Show viel Aufsehen erregte.



Photos : Paul Schieres, Joël Schadeck, Sven Becker

VelosManif "Safe cycling Now!"

Für 14Uhr war der Treffpunkt für die VelosManif auf der Place de la Constitution angesetzt worden.

Nach einer kurzen Ansprache mit Forderungen an die Politik, welche von Mitgliedern von ProVelo vorgetragen wurden, starteten die rund 700 Fahrradfahrer in Richtung Rue Notre Dame. Über die Rue du Fossé, Rue des Bains, Boulevard Royale und die Avenue de la Liberté ging es hinunter bis zum Hauptbahnhof. Von dort aus ging es weiter über die Büchler Brücke, Rue de Hesperange, Rue de Bonnevoie in die Avenue de la Gare, um dann über den Boulevard Roosevelt wieder auf die Place de la Constitution aufzufahren.

Eine knapp 6km lange Strecke, für die um die 50 Minuten benötigt wurden. Auffällig war, dass unter den Teilnehmern besonders viele Familien mit Kindern waren. Es ist extrem wichtig, dass das Fahrradfahren in Luxemburg sicherer wird, damit auch Kinder alleine mit dem Rad zur Schule oder in der Freizeit fahren können.



Revendications politiques dans le cadre de notre manifestation vélo du samedi, 4. Juin 2022

Présenté il y a quelques semaines, le plan national de la mobilité fixe l'objectif ambitieux d'augmenter de 9% le nombre de cyclistes et de réduire de 20% celui des voitures d'ici 2035. Cet objectif ne pourra être atteint que si les conditions générales de la « mobilité douce » sont améliorées. Pour cela, il faut développer des infrastructures permettant une circulation rapide et sécurisée pour piétons et cyclistes et élargir l'offre du transport public.

Le 4 juin, dans le cadre de la Journée mondiale du vélo de l'UNESCO (3 juin), ProVelo et ses organisations partenaires appellent donc à une grande "Manifestation" suivie d'une fête du vélo dans la ville de Luxembourg (Place de la Constitution).

Les revendications de ProVelo et de ses partenaires envers l'Etat et les communes sont les suivantes :

1) Un réseau de pistes cyclables sûr, continu et couvrant tout le territoire.

Les lacunes du réseau national et communal de pistes cyclables doivent être comblées sans délai. Les grands axes routiers doivent également être sûrs et sans détours pour les cyclistes. Cela implique que :

- de nouvelles pistes cyclables soient construites à l'intérieur et entre des communes non reliées jusqu'à présent,
- Les POI (points d'intérêts) au sein des agglomérations soient accessibles à travers un réseau cyclable sécurisé et continu

- les infrastructures routières existantes soient systématiquement réaménagées en fonction des besoins des cyclistes,
- des solutions sûres soient mises en place pour les cyclistes et les piétons aux endroits dangereux (p. ex. ronds-points et passages à niveau),
- les nouveaux projets de construction intègrent le vélo en tant que moyen de transport à part entière dans la planification,
- les procédures d'approbation des projets soient accélérées et que des améliorations à court terme soient mises en œuvre pendant la période de transition grâce à des infrastructures pop-up provisoires.

2) Respect mutuel de tous les usagers de la route

La cohabitation devrait être organisée de manière que les piétons et les cyclistes se sentent en sécurité partout et à tout moment dans la circulation routière. Chaque usager de la route devrait être conscient du danger que représente son véhicule pour les autres. Cela pourrait être réalisé à travers les mesures suivantes :

- Sensibilisation de tous les usagers de la route par des campagnes publiques,
- Multiplier les contrôles du respect des règles de circulation spécifiques afin de garantir la protection de tous les usagers de la route.
- Comprendre et présenter les piétons et les cyclistes comme des usagers égaux de la route dans la communication publique.

3) Une limitation à 30 km/h dans toutes les localités.

Une limitation de vitesse à 30km/h maximum pour tous les usagers de la route dans les agglomérations et les zones résidentielles est une stratégie clé pour réduire le nombre d'accidents et de morts. La limitation à 30 km/h contribuerait en outre à réduire les émissions de gaz d'échappement et le bruit des moteurs, améliorant ainsi la qualité de vie dans les zones urbaines. Cela implique :

- une réduction de la vitesse réglementaire dans le "Code de la Route" à 30km/h en agglomération,
- des mesures de construction et des contrôles systématiques dans les zones limitées à 30 km/h afin d'imposer la modération du trafic souhaitée.



Avec le soutien de



5) Renforcer le rôle du vélo dans des textes de loi

Tout le monde devrait avoir un "droit à la mobilité active". Cela implique que les infrastructures cyclables soient accessibles de manière sûre et pratique pour les personnes de tout âge. Pour ce faire, les textes législatifs concernés devraient garantir que :

- le vélo soit traité de manière autonome en tant que moyen de transport ayant des besoins spécifiques,
- des espaces de stationnement pour vélos soient obligatoires pour tout bâtiment neuf ou en rénovation

- le vélo, en tant que moyen de transport à part entière, soit obligatoirement pris en compte dans la planification de nouveaux projets routiers
- le développement et l'entretien des infrastructures cyclables existantes et des plates-formes multimodales soient garantis,
- des "cours de vélo" soient introduits dans les écoles publiques,
- l'installation d'infrastructures cyclables (places de stationnement avec couverture, douches...) soit rendue obligatoire pour tous les bâtiments publics et fonctionnels.

EuroVelo Route Inspector training held in Brussels!

The 2022 edition of the popular EuroVelo Route Inspectors' Training was held in April in Brussels with over 20 participants from 15 different countries. Jo participated in the training on behalf of ProVelo and represented Luxembourg. During the field exercise, they followed the itinerary of EuroVelo 5 – Via Romea across the capital city. A perfect occasion to admire the newly installed EuroVelo signs! The training consists of a two-day course including a theoretical presentation of the ECS methodology's principles, categories and criteria, a few group exercises and a

practical exercise to experience using the ECS app in the field.



Questions, réponses et communiqués

Infractions en relation avec l'article 125.08 du Code de la Route (31.05.2022) (Au Ministre Henri Kox)

Monsieur le Ministre,

Dans votre récente réponse à la question parlementaire n°6200 de Monsieur Clément, vous soulignez que la police est obligée d'acter toute infraction qu'elle constate. Vous poursuivez par préciser qu'aucune infraction en relation avec l'article 125.08 du code de la route n'a été constatée par la police.

ProVelo est d'avis que votre réponse à la question parlementaire risque de contribuer à la culpabilisation des cyclistes et la déculpabilisation des automobilistes, considérant que votre réponse se prête à l'interprétation qu'aucune infraction de ce type n'ait été commise par un automobiliste lors des derniers 6 mois, et ceci en relation à toutes les infractions de cyclistes cumulées lors de la même période.

Sachant que de nombreux cyclistes sont pourtant quotidiennement confrontés à des manœuvres de dépassement avec distance latérale insuffisante – tel qu'amplement documenté sous forme de vidéos et photos sur les réseaux sociaux – et que ce type de manœuvre est souvent ressenti comme particulièrement dangereux et agressif, ProVelo voudrait souligner qu'il aurait fallu préciser que la police elle-même se dit actuellement incapable de vérifier – et donc d'acter – ce type d'infraction.

ProVelo aimerait par ailleurs réitérer sa position qu'il est indispensable que la police soit équipée du matériel nécessaire à constater ce type d'infractions et à sensibiliser les conducteurs sur ce sujet, et ceci dans les meilleurs délais.

Nous saluons la campagne « 1,5 Meters » qui a été lancée à cet égard, mais cette campagne restera insuffisante si le respect de la loi ne pourra pas être assuré par des contrôles ciblés.

Suite à notre courrier, une délégation de ProVelo.lu a eu une entrevue avec les Ministres Henri Kox et François Bausch vendredi, le 27. juin 2022 , pour discuter sur le sujet du dépassement en respectant les 1,5m. Lors de cette réunion, nous avons reçu des clarifications sur la difficulté de verbaliser de telles infractions de la part du ministre Henri Kox. De notre côté, nous avons présenté une série de pratiques utilisées dans ce domaine par la police à l'étranger (France, Allemagne). Les Ministres nous ont souligné leur volonté de réaliser une campagne de sensibilisation commune en 2023 autour de ce sujet, pour lequel un groupe de travail incluant ProVelo sera mis en place. La possibilité de réaliser un projet-pilote avec marquage dans une rue spécifique, par l'intermédiaire duquel des verbalisations seraient possibles, a également été évoqué.

Vélospist Avenue Pasteur

Déi nei Vélospist an der Avenue Pasteur um Lampertsbierg ass mol nach net ageweit, weist awer elo schon op wat ee sech als Vélosfuerer a Foussgänger kann astellen.

D'Op- an Offueren op d'Vélospist ass geféierlech, den Trottoir deen dem Foussgänger bléiwt ass vill ze schmuel an de Véloswee gëtt och schon als Parking oder Ofstellplaz fir d'Poubellen genotzt.

Déi Strooss hätt missten fir den Duerchgangsverkéier zougemaach ginn!



Available places in our cycling school / Places disponibles dans notre vélo-école

We wanted to inform you that we still have places available in our summer cycling schools for children and for adults.

The courses will take place in Luxembourg city over the following weeks :

Course for Children (from 6 years onwards) :

18.07-22.07 (09:00-11:30)

Courses for Adults :

Course 1 : 01.08-10.08 (15:00-17:00)

Course 2 : 01.08-10.08 (17:30-19:30)

For more information, feel free to contact us over info@provelo.lu or call 4390 3029.

Nous voudrions vous informer que nous avons encore des places disponibles dans nos écoles de cyclisme d'été pour enfants et pour adultes. Les cours auront lieu à Luxembourg-ville pendant les semaines suivantes:

Cours pour enfants (à partir de 6 ans):

18.07-22.07 (09:00-11:30)

Cours pour adultes :

Cours 1 : 01.08-10.08 (15:00-17:00)

Cours 2 : 01.08-10.08 (17:30-19:30)

Pour plus d'informations, n'hésitez pas à nous contacter sur info@provelo.lu ou à appeler le 4390 3029.



VENNBAHN



Faszinierende Landschaften, Grenzlandflair, Vennbahn Geschichten

Durch den nördlichen Teil des Éislek schlängelt sich die mehrfach international prämierte Vennbahn. Von Troisviges aus, einmal quer durch Ostbelgien bis nach Aachen in Deutschland, erwarten Dich auf 125 km eine einzigartige Natur- und Kulturlandschaft. Der Radweg, mit insgesamt 6 Etappen, durchquert das einmalige Hochmoor Hohes Venn. Los geht's!

www.vennbahn.eu
www.visit-eislek.lu



Ardennes
Dikrich
mëllerdall
miselerland

Rent a Bike Ardennes

www.touristinfowiltz.lu

(+352) 95 74 44

Rent a Bike Dikrich

www.rentabike.lu

(+352) 26 80 33 76

Rent a Bike Miselerland

www.rentabike-miselerland.lu

(+352) 621 21 78 08

Rent a Bike Mëllerdall

www.rentabike-mellerdall.lu

(+352) 621 473 441

A vélo, découvrez les régions du Luxembourg de manière conviviale!

Pratique, familial, économique, écologique, Rent a Bike est un service de location de bicyclettes pour les petits et les grands.

Mit dem Fahrrad die Regionen Luxemburgs bequem entdecken!

Praktisch, einfach, günstig und umweltschonend ist Rent a Bike ein Fahrradmietservice für Jung und Alt.



Place au vélo!

Le vélo est un moyen de transport flexible, bon marché et durable et constitue donc une réponse moderne aux problèmes de trafic, à la pollution de l'air et aux nuisances sonores. Une mobilité intelligente à laquelle on prend plaisir!

Depuis 1985, ProVelo défend les intérêts des cyclistes et a pour objectif l'amélioration des conditions de sécurité et la promotion du vélo comme moyen de transport, ainsi que la promotion du cyclisme de loisirs. Nous nous engageons pour une cohabitation respectueuse de tous les usagers de la route.

Afin de donner le poids nécessaire à nos revendications, nous avons besoin de votre soutien, que ce soit en tant que membre, par vos cotisations ou par des dons!

Merci pour votre participation.

Platz für das Fahrrad!

Das Fahrrad ist ein flexibles, preiswertes und nachhaltiges Transportmittel und bietet somit eine zukunftsorientierte Alternative zu Verkehrschaos, Luftverschmutzung und Lärmbelästigung. Intelligente Mobilität, die dazu noch Spaß macht!

Seit 1985 vertritt ProVelo die Interessen der Radfahrer mit dem Ziel, die Sicherheit im täglichen Straßenverkehr zu verbessern und somit das Fahrrad als Transportmittel sowie als Freizeitgestaltung zu fördern. Wir engagieren uns für ein gleichberechtigtes und rücksichtsvolles Miteinander aller Verkehrsteilnehmer.

Um unseren Forderungen das nötige Gewicht zu verleihen brauchen wir Ihre Unterstützung, ob als Mitglied, über Beiträge oder Spenden!

Herzlichen Dank, dass Sie dabei sind.

Souhaitez-vous recevoir notre courrier par voie électronique? Alors envoyez-nous votre nom et votre adresse e-mail (info@provelo.lu).

Möchten Sie unsere Post lieber als E-Mail empfangen? Dann schicken Sie uns Ihren Namen und Ihre E-Mail-Adresse (info@provelo.lu).

Impressum

| | |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Heft Nr. 126 | 2/2022 - Juli 2022 |
| Auflage: | 1000 Exemplare |
| Herausgeber: | ProVelo a.s.b.l., 6 rue Vauban, L-2663 Luxembourg |
| Telefon/Fax: | (+352) 43 90 30 29 / (+352) 20 40 30 29 |
| Internet: | www.provelo.lu www.facebook.com/ProVelo.lu |
| E-Mail: | info@provelo.lu |
| Konto: | CPPLLULL IBAN LU40 1111 0825 6417 0000 BCEELULL IBAN LU52 0019 2555 9405 9000 |
| Fotos: | ProVelo.lu Archiv, Klein Jo, Semion Smolenskiy Anouk Flesch, Paul Schieres, Joël Schadeck, Sven Becker |
| Druck: | Printing Ossa, recyceltes Papier |



ProVelo.lu
est membre
de la



DÉCOUVRIR LE LUXEMBOURG

Naturellement
EN TRAIN



CFL MOBILE

Bénéficiez de nos services :

- Révision et montage à la carte
- Personnalisation de vélos
- Réparation professionnelle
- Enlèvement et livraison de vélos



www.velocentergoedert.lu